مجلة الدراسات التربوية والعلمية - كلية التربية - الجامعة العراقية
العدد التاسع عشر - المجلد الرابع - اللغة العربية - نيسان / 2022 م
doi.org/10.52866/esj.2022.04.19.10

اللسانيات الاجتماعية
حقيقتها وغاياتها في ضوء علم اللغة

أ.م.د. محمد عبد الله عباس
كلية التربية البدنية وعلوم الرياضة - جامعة بغداد
أ.م.د. باسم رشيد زوبع
كلية الاداب - الجامعة العراقية

مستخلص:

تطرق البحث الى التعريف باللسانيات الاجتماعية، وبيان تاريخ نشأتها، وحقيقتها التي ظهرت من أجلها، وأنها جاءت رداً على اللسانيات التوليدية التحويلية التي فسرت اللغة على أنها ظاهرة عقلية إنسانية إذ تُعاين اللغة انطلاقاً من الذات المنتجة لها، ولاسيما أنّ اللسانيات الاجتماعية انقسمت على قسمين علم الاجتماع اللغوي وعلم اللغة الاجتماعية، اللذين يهدفان إلى دراسة اللغات البشرية ضمن البوتقة الاجتماعية التي تؤثر بصورة مباشرة في العملية اللغوية، وسنبين في بحثنا حقيقتها وغايتها انطلاقا من منظورها التاريخي.

الكلمات المفتاحية: اللسانيات، الاجتماعية، حقيقتها، غايتها، التواصل، علم اللغة .

Sociolinguistics، its reality and goals from the perspective of language

Mohammed Abdullah Abbas
University Of Baghdad / College of Physical Education and Sports Sciences
Basem Rasheed Zobaa
AL-Iraqia University / College of Literature

Abstract :

The research touched on a definition of social linguistics، and a statement of the history of its inception، and the reality that emerged for it، and that it came in response to transformational generative linguistics، which interpreted language as a human mental phenomenon as it examines language from the self-producing it، especially that social linguistics was divided into two parts Sociolinguistics And sociolinguistics، which both aim to study human languages within the social melting pot that directly affect the linguistic process، and we will show in our research its truth and purpose from its historical perspective..

Keywords: linguistics، social، its truth، its purpose، communication، linguistics

المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على خير خلق الله سيدنا محمد (ﷺ) اما بعد:

فإن مصطلح اللسانيات ظهر في بداية القرن العشرين وحمل هذا العلم نظرة جديدة، ومختلفة للدراسات اللغوية، إذ استطاعت الدراسات اللسانية أن تدخل تغيرات عظيمة على منهج الدراسات اللغوية، وتغييره من المعيارية التي كان غارقاً فيها إلى الدراسة الوصفية للغة، وإن اللسانيات الاجتماعية هي فرع من فروع علم اللسانيات، ويعنى بدراسة تأثير جميع جوانب المجتمع على علم اللغة ولابد أن نشير إلى أن علاقة اللغة بالمجتمع هي علاقة جدلية تفاعلية؛ لأن اللغة تعد كائناً حياً تولد وتعيش وتموت، وفي أواخر القرن الماضي تطورت اللسانيات الاجتماعية وانقسمت على علمين مهمين هما: علم الاجتماع اللغوي ويدرس اللغة من الناحية الاجتماعية وتأثيرها في المجتمع وعلم اللغة الاجتماعية ويعنى بدراسة اللغة على أنها كائن اجتماعي له مقوماته الخاصة به، ولأهمية هذا العلم جرت دراسته على النحو الآتي:

اولاً: تعريف اللسانيات الاجتماعية.

ثانياً: نظرة تاريخية على اللسانيات الاجتماعية.

ثالثاً: حقيقة اللسانيات الاجتماعية.

رابعاً: غايات اللسانيات الاجتماعية.

علم اللسانيات الاجتماعية

يبحث هذا العلم في اللغة بوصفها ظاهرة اجتماعية كبقية الظواهر الاجتماعية الاخرى لها نشوؤها، وتطورها، وتفرعها إلى لهجات ولغات مختلفة، إذ إن اللسانيات الاجتماعية ترى اللغة ظاهرة اجتماعية مكتسبة[1].

أولاً: تعريف اللسانيات الاجتماعية

هي فرع من فروع اللسانيات التطبيقية، وهو علم قائم بذاته، يعنى بدراسة اللغة البشرية دراسة علمية[2].

ويتناول هذا العلم العلاقة بين اللغة، والمجتمع في محاولة جادة لدراسة الواقع اللغوي في أشكاله المتنوعة[3].

وقد بلغت عدد المصطلحات التي تقابل هذا المصطلح Sociology of Linguistics ثلاثة وعشرين مصطلحاً على نحو ما ذكره الأستاذ عبدالسلام المسدي في قاموسه (قاموس اللسانيات)[4].

وعرف فيشمان علم اللسانيات الاجتماعية بأنه: العلم الذي يبحث التفاعل بين جانبي السلوك الانساني من حيث استعمال اللغة، والتنظيم الاجتماعي لهذا السلوك، فعلم اللسانيات الاجتماعية يدرس اللغة بوصفها ظاهرة اجتماعية تتأثر بكل الظواهر الاجتماعية، وهو يدرس مدى تأثر الظواهر الاجتماعية باللغة[5].

أمّا الدكتور محمد الخولي، فقد عرفه: بأنه فرع ((من علم اللغة التطبيقي يدرس مشكلات اللهجات الجغرافية واللهجات الاجتماعية والازدواج اللغوي والتأثير المتبادل بين كل من اللغة والمجتمع))[6].

---

(1) ينظر: بحث بعنوان: اللسانيات والعلم والتكنولوجيا نحو تعريب موحد للسانيات التطبيقية العربية وبرمجتها في الحاسبات، د. مازن الوعد، سوريا، مجلة اللسان العربي. العدد22، ص18.

(2) ينظر: رسالة ماجستير بعنوان: نقل مصطلحات اللسانيات الاجتماعية إلى العربية في النص الثاني من القرن العشرين، الطالب: سلطان بن ناصر بن عبدالله، جامعة الملك سعود، ص65-67.

(3) اللغة بين اللسانيات واللسانيات الاجتماعية، عز الدين صحراوي، مجلة العلوم الإسلامية، جامعة محمد خيضرة بسكرة، العدد: 5، ص148.

(4): قاموس اللسانيات، عبد السلام المسدي، الدار العربية للكتاب، تونس، سنة 1984م، ص72.

(5) ينظر: بحث بعنوان: اللغة بين اللسانيات واللسانيات الاجتماعية، ص149.

(6) معجم علم اللغة النظري، محمد علي خولي، وينظر: بحث

وتتقسم اللسانيات الاجتماعية على أربعة أقسام[1] هي:

1. اللسانيات الاجتماعية الوصفية.
2. اللسانيات الاجتماعية التاريخية.
3. اللسانيات الاجتماعية التطبيقية.
4. اللسانيات الاجتماعية الأثنية: وتهتم بدراسة اللغة من حيث علاقتها بالأعراق ومجموعاتها[2].

ثانياً: نبذة تاريخية حول اللسانيات الاجتماعية

تعددت مسميات علم اللسانيات الاجتماعية، فمنهم من يطلق عليها اسم علم الاجتماع اللغوي، أو علم اللغة الاجتماعي[3] أو السوسيو لسانيات، وغيرها[4]، وكل هذه المسميات ما هي إلا مسميات اصطلاحية تطلق على العلم الذي يدرس اللغة في ضوء علم الاجتماع أو يدرس اللغة مرتبطة بالسياق الاجتماعي، وأن الهدف من الدراسات الاجتماعية هو ربط اللغة بوظيفتها السياقية والاجتماعية والتواصلية؛ لأن اللغة هي نتاج اجتماعي إذ تستعمل اللسانيات الاجتماعية كل آليات علم الاجتماع وأدواته في التحليل وفي ربط اللغة بالسياق المجتمعي. وأن العلاقة بين اللسانيات الاجتماعية وعلم اللهجات هي علاقة وثيقة؛ لأن الهدف منها هو المقارنة بين اللهجات واللغة المعيارية من حيث المستوى الصوتي والصرفي والدلالي والتركيب، وإن النظر والبحث في العلاقة بين علم اللغة والمجتمع قديم جدا لاشك في ذلك لكن هذا البحث لم يستو كعلم مستقل إلا في مطلع القرن الماضي إذ ازدهر هذا العلم كثيرًا والفت تمهيدا له العديد من الكتب الجامعية لعدة كتاب متميزين وخاصة في المدة ما بين 1970 – 1990م.[5].

لكن الجذور الأولى لعلم اللسانيات الاجتماعية ظهرت عندما أعلن الفرنسي (دور كايم) أن علم الاجتماع: هو علم مستقل قائم بحد ذاته وليس تابعًا لعلم النفس، وقد اطلع دي سوسير على أعمال (دور كايم) في علم الاجتماع، وتأثر بها فأخذ اللغة موضوعة لدراسته وتبعه في ذلك تلاميذه وتأثر بهم الكثير من اللغويين في أوربا وأمريكا[6]، إذ أكد دي سوسير على العلاقة الوثيقة بين اللغة والمجتمع، وظهر مصطلح اللسانيات الاجتماعية لأول مرة على لسان العالم (توماس كالون هودسون) في بحث له عام 1939م ، في القرن الماضي، وشاع استعمال مصطلح اللسانيات الاجتماعية في الستينات من القرن نفسه، واسهم في تطور هذا العلم عدة علماء امثال (وليام لابوف) في الولايات المتحدة الأمريكية، و (بازيل بير نشتاين) في المملكة المتحدة البريطانية ويعد العالم وليام لابوف هو المؤسس الحقيقي لهذا العلم إذ يطلق عليه اسم الأب الحقيقي للسانيات الاجتماعية، وقد ألف كتابه (التراتبية الاجتماعية في انكليزية مدينة نيويورك) عام 1966 م، إذ جعل لابوف علم الاجتماع اللغوي فرعاً علمياً بحد ذاته .

بعنوان: اللغة بين اللسانيات واللسانيات الاجتماعية، ص150.

(1) ينظر: رسالة ماجستير بعنوان: نقل مصطلحات اللسانيات الاجتماعية إلى العربية في النصف الثاني من القرن العشرين، ص3، ص64.

(2) ينظر: المصدر نفسه، هامش، 116، ص69.

(3) الملاحظ أن مع بداية القرن الحالي بدأ العلمان ينفصلان عن بعضهما وأصبح لكل منهما منهجه الخاص به.

(4) ينظر: رسالة ماجستير، نقل مصطلح اللسانيات الاجتماعية، ص70.

(5) ينظر اللسانيات التطبيقية مفهومها ومجالاتها، جلايلي، سمية، مجلة الاثير، الجزائر، العدد 29، سنة 2017م، ص130.

(6) ينظر: مدخل إلى علم اللغة، د. محمد حسن عبد العزيز، القاهرة، سنة 1991م، كلية العلوم، ص295، وينظر: مناهج البحث اللغوي بين التراث والمعاصرة، د. نعمة رحيم العزاوي، منشورات المجتمع العلمي، ص1، سنة 2001م، ص49.

أما العالم بازيل برنشتاين فكان عالمًا بعلم الاجتماع وعلم اللسانيات وكانت معظم أبحاثه في ميدان العوائق اللغوية الاجتماعية، وهذا ميدان مهم في علم اللسانيات الاجتماعية، وكانت اغلب بحوث هذا العالم في (الاخفاق المدرسي وأسبابه) إذ كان يرى أن التلاميذ المنحدرين من الأوساط الشعبية يعانون من عائق خاص بهم يرجع إلى لغتهم؛ لأن النمط التعبيري الممارس في المدارس لا يتفق مع النمط التعبيري الذي يسيطر في العائلات المحرومة والطبقة البسيطة من أبناء المجتمع، ويؤكد برنشتاين أن كل طبقة اجتماعية تملك لغة خاصة وقد تتنوع العلاقة اللغوية حسب العائلة، ويرى أن التأثير متبادل بين شكل الخطاب المتعلم والكلام المستعمل وهو وسيلة من وسائل الفرد في استنتاج القواعد الاجتماعية التي قد تتنوع من وسط إلى آخر داخل المجتمع الواحد[1].

أما العالم ديفد كريستال فقد ذكر أن اللسانيات الاجتماعية تقوم بدراسة العلاقة بين اللغة والمجتمع من كافة النواحي، فهي تقوم بدراسة عدة قضايا مهمة مثل الهوية اللغوية للمجتمعات الاجتماعية والميول الاجتماعية نحو اللغة، والاشكال اللغوية النموذجية وغير النموذجية ونماذج استعمال اللغة القومية وأغراضها، والتنوعات الاجتماعية للغة ومستوياتها، والأسس الاجتماعية للتعددية اللغوية وغير ذلك[2]، ويرى كريستال أن هناك اتصالاً وثيقاً بين علم اللغة، والعلوم الأخرى مثل: علم الاجتماع، وعلم النفس، وهو يرى أيضاً أن علم الاجتماع يدرس الأطراف التي تتفاعل اللغة بها مع المجتمع، وكيفية تغيير البنية اللغوية استجابة لوظائف اجتماعية مختلفة[3]. مما تقدم يتبين أن اللسانيات الاجتماعية قد نشأت وتبلورت عند علماء اللغة وعلماء الاجتماع؛ وذلك لأن العلاقة بين اللغة، والمجتمع هي علاقة وثيقة، إذ تعد اللغة مرآة للمجتمع المتكلم فيها، وتظهر صفات المجتمع واضحة في اللغة من حيث الحضارة والبداوة والطبقات الاجتماعية وغيرها، ومن خلال اللغة يمكن الاطلاع على ثقافة وتاريخ الامم[4].

ثالثاً : حقيقة اللسانيات الاجتماعية

ظهرت اللسانيات الاجتماعية رداً على اللسانيات التوليدية التحويلية التي فسرت اللغة على أنها ظاهرة عقلية إنسانية إذ تُعاين اللغة انطلاقاً من الذات المنتجة لها[5]، ورداً على اللسانيات البنيوية التي تعمل على دراسة اللغة في ذاتها دراسة وصفية تبحث في نظامها وقوانينها من دون الاهتمام بالجانب التطوري التاريخي والزمني للغة[6]. إذ إن اللسانيات الاجتماعية تعني بدراسة تطور اللغة في سياقها الاجتماعي الدياكروني التعاقبي؛ وذلك بمعرفة ما تغير من الظواهر اللسانية في لغة ما، سواء أكان هذا التغير الحاصل كلياً أم جزئياً، ودراسة الظواهر التي لم يطرأ عليها تغير وبقيت ثابتة عبر العصور، مع بيان العوامل المختلفة التي يتحكم بهذا التغير أو الثبات الذي يطرأ على اللغة. وبهذا تكون الغاية من اللسانيات الاجتماعية: هي دراسة التبدلات والتغيرات اللسانية للغة أو لهجة ما سواء أكان هذا

(1) ينظر: علم اللغة الاجتماعية عند العرب، د. هادي نهر، ط1، 1988، ص45-44.

(2) ينظر: رسالة ماجستير بعنوان: نقل مصطلح اللسانيات الاجتماعية إلى العربية في النصف الثاني من القرن العشرين، ص28 - 29.

(3) ينظر: مدخل إلى علم اللغة، ص79و ص91.

(4) ينظر: في علم اللغة واللسانيات، دز رشيد العبيدي، ط1، سنة 2002م، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ص283، وينظر: مناهج البحث اللغوي، ص49.

(5) ينظر: رسالة الماجستير بعنوان: التراث اللغوي العربي في ضوء النظريات اللسانية الحديثة، الطالبة سارة علواني، جامعة العربي بن مهيدي، الجزائر، سنة 2015، ص53.

(6) ينظر: المصدر نفسه، ص42-41.

التغير دياكرونيًا تطوريًا أم سنكرونيًا؛ وذلك بدراستها للغة من دون ربط تطوراتها بالتاريخ، وعلى هذا فإن اللسانيات الاجتماعية تبنى على منهجين متكاملين وهما:

1. منهج دياكروني ونعني به تتبع التغيرات والتطورات التي تطرأ على مختلف المراحل التاريخية لهذه اللغة أو لغة ما.
2. منهج سنكروني : ونعني به دراسة اللغة في اطارها البنيوي الداخلي[1]، إذ تقوم اللسانيات الاجتماعية بدور كبير في إيجاد حلول للمشكلات التي تعترض المجتمعات اللغوية، ومن هذه الحلول :
   1. وضع المقاييس للكتابة الصحيحة والكلام الجيد.
   2. ملاءمة اللغة باعتبارها وسيلة تعبير للشعب الذي يستعملها .
   3. قدرة اللغة على أن تكون أداة الابداع الفكري والعلمي في المجتمع .
   4. القدرة على التفاهم بين المجتمعات اللغوية المختلفة ضمن الدولة الواحدة[2].

رابعاً : غايات اللسانيات الاجتماعية

يهدف علم اللسانيات الاجتماعية إلى دراسة اللغات البشرية ضمن البوتقة الاجتماعية التي تؤثر بصورة مباشرة في العملية اللغوية التي يستعملها الناس في مجالات عديدة من الحياة الاجتماعية، هو علم يبحث في التطورات اللغوية من وجهة نظر اجتماعية سكانية على جميع المستويات اللغوية كالمستوى الصرفي والمستوى الصوتي والمستوى النحوي والمستوى الدلالي، ويبحث هذا العلم في أسباب تفرع اللغة إلى لهجات مختلفة، ويبحث كذلك في الأسباب التي من أجلها يجري اختيار إحدى اللهجات في لغة ما لتكون لغة رسمية، فضلاً عن التشابهات والاختلافات بين لغة الكتابة، ولغة الحديث لعامة المجتمع، وبيان أثر ذلك في عملية الاتصال البشري[3].

فهذا العلم يبحث في أسباب التنوع اللغوي لأبناء اللغة الواحدة من حيث الموقع الجغرافي والمهنة والطبقة الاجتماعية ويعمل على دراسة هذه الظواهر باعتبار أنه يدرس كل مظهر من مظاهر العلاقة بين اللغة والمجتمع[4].

ويبحث أيضا في اللهجات الاجتماعية في كل مجتمع لغوي من حيث المستويات الأربعة للغة، وتوضيح خصائصها في داخل المجتمع، مع بيان دلالاتها على المستويات الاجتماعية المختلفة، وتظهر أيضا أهمية هذا العلم في دراسة مشاكل الازدواج اللغوي مثل ظاهرة الفصحى، والعامية، وغيرها[5]، أي: أن الهدف الأساسي لعلم اللسانيات الاجتماعية هو ربط اللغة بالمجتمع، ومن ثم تقوم بوصف مختلف التغيرات التي تطرأ عليها، أي: أن هدف اللسانيات الاجتماعية هو بناء وصف منتظم للتنوع اللغوي، واللساني في علاقته بالتنوع الاجتماعي، اذ تكمن أهميته في قدرته على ايضاح طبيعة اللغة بصفة عامة بشكل يسمح لدارسي المجتمعات أن يدركوا كثيرًا من الحقائق التي بمقدورها أن توسع عليهم في مجالات فهمهم لهذه المجتمعات؛

(1) ينظر: اللسانيات الاجتماعية، د. خميل حمداوي، مجلة المثقف، العدد:3272، 2015، ص4.

(2) ينظر: رسالة ماجستير بعنوان: النص المنطوق والمكتوب دراسة لسانية تطبيقية، الالبة: آسية باتني، جماعة وهران، سنة 2008م، ص14، وينظر: قضايا السنية تطبيقية- لغوية اجتماعية مع مقارنة تراثية، ميشال زكريا، بيروت، دار العلم للملايين، ط1، سنة 1993م، ص11.

(3) ينظر: اللسانيات والعلم والتكنلوجي، ص18.

(4) ينظر: اللغويات التطبيقية ومعجمها، د. محمد حلمي هليل، جامعة الامارات العربية المتحدة، مجلة اللسان العربي، 22، ص36.

(5) ينظر: المصطلحات الاساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، دراسة معجمية، د. نعمان بوقرة مكتبة عالم الكتب، الاردن، سنة 2009م، ص130.

لأن عمل اللسانيات الاجتماعية يقوم على دراسة اللغة المستعملة في واقعها اليومي، وأن منهجيتها تكمن في تسجيل استعمالات المتكلمين بها في وضعيات اعتيادية، وبهذا تعمل على دراسة عملية للأداء اللغوي؛ وذلك من دون الرجوع إلى ما تقوم به اللسانيات العامة في تفريقها بين اللغة والكلام، أو الكتابة اللغوية والأداء الكلامي[1]، إذ إن ((المألوف أن الطفل يكتسب لغة قومه بشكل طبيعي، وبدون وعي، وبدون تعلم النحو، وهذا بالفعل ما يحدث عندما يكتسب الطفل العربي لغته العامية، أما بالنسبة للفصحى فإن الطفل يتعلمها في المدرسة بشكل واع، ويتعلم قواعد النحو لكي يستخدم الفصحى استخداماً صحيحاً، سواء في الكتابة أم القراءة، ولكن الفصحى ليست اللغة الأم للإنسان العربي، وبهذا يعتبرها البعض غير طبيعية بمعنى أن اكتسابها لا يتم بشكل طبيعي، ولهذا يستبعدونها من مجال البحث في اللسانيات التوليدية))[2]، أي: إن علم اللسانيات الاجتماعية يرى أن كلَّ جماعة هي في حقيقتها وحدة اجتماعية قبل أن تكون وحدة لغوية أذ تتحدد بأنها مجموعة من الناس يتقاسمون المعايير نفسها في استخدام اللغة[3].

يمكن القول أن علم اللسانيات الاجتماعية يعنى بالوظائف اللسانية التي لها صلة بالتطبيقات داخل المجتمع فقط، واللسانيات الاجتماعية تدرس الالفاظ وعلاقتها بالسياق التواصلي الاجتماعي، وتعنى بتطور اللغة في داخل السياق الاجتماعي؛ وذلك بالتركيز على التغيرات التي تطرأ على المستويات الأربعة اللغة، مما تقدم يتبين أن اللسانيات الاجتماعية تهتم بالمستوى الداخلي للغة من حيث التركيب والدلالة، وكذلك بالعوامل الخارجية التي لها أثر واضح في تطور اللغة مثل: العوامل الاقتصادية، والعوامل الجغرافية، والعوامل الاجتماعية التطبيقية، وغيرها، وأن العوامل الخارجية والعوامل الداخلية لأي لغة لا يمكن الفصل بينها في الدراسات الاجتماعية؛ لأن كلَّ واحدة منها تكمل الأخرى[4].

أي: بمعنى أن هذا العلم يُعنى بملاحظة التفاعل بين اللغة، والمجتمع، ومدى تأثير كل منها في الآخر معتمدة في ذلك على مبادئ علم اللغة وعلم الاجتماع فهو يدرس علاقة اللغة بالمجتمع، وأن وظيفة هذا العلم تقوم على البحث في الكيفيات التي تتفاعل بها اللغة في المجتمع، وأن الهدف البعيد من هذا العلم هو التوصل إلى القواعد، والمعايير التي تحكم الاستعمال الفعلي للغة في أطار المجتمع[5].

الخاتمة:

1. ان اللسانيات الاجتماعية تهتم بدراسة العلاقة بين اللغة، والمجتمع، وتعمل على رصد التداخل اللغوي، ورصد الدخيل إلى اللغة، ومعرفة علاقة اللغات باللهجات.
2. تعنى اللسانيات الاجتماعية بدراسة أنظمة الاتصال المختلفة في كل مجتمع، وعلاقتها باللغة.
3. تعنى اللسانيات الاجتماعية بدراسة التنوع اللغوي الذي يأخذ شكل اللهجات التي ظهرت بسبب عوامل اجتماعية، أو جغرافية، او مهنية تختص بأصحاب مهنة واحدة، أو غيرها.

(1) ينظر: بحث بعنوان: اللغة بين اللسانيات واللسانيات الاجتماعية، ص151.
(2) في نحو اللغة وتراكيبها، خليل أحمد عمايرة، عالم المعرفة للنشر والتوزيع، السعودية، سنة 1984م، ص19.
(3) ينظر: بحث بعنوان: اللسانيات الاجتماعية، ص152.
(4) ينظر: المصدر نفسه، ص6.
(5) ينظر: علم اللغة الاجتماعي، د. كمال بشر دار غريب للطباعة والنشر، القاهرة، ط2، سنة 1994م، ص47، وينظر: بحث بعنوان: الاعلانات التجارية واسماء المحال التجارية في الأردن، سنة 2015م، 15.

المصادر والمراجع

1. علم اللغة الاجتماعي عند العرب، د. هادي نهر، ط 1، 1989 م.

2. علم اللغة الاجتماعي، د . كمال بشر، دار غريب للطباعة والنشر، القاهرة ط 2، 1994م.

3. في نحو اللغة وتراكيبها، خليل أحمد عمايرة، عالم المعرفة للنشر والتوزيع، السعودية، 1982م.

4. قاموس اللسانيات، د . عبدالسلام المسدي، الدار العربية للكتاب، تونس، 1984 م.

5. قضايا السنية تطبيقية ، دراسات لغوية اجتماعية نفسية مع مقارنة تراثية، ميشال زكريا، دار العلم للملايين، بيروت، ط 1، 1993م .

6. مباحث في علم اللغة واللسانيات، د. رشيد عبدالرحمن العبيدي، ط 1، بغداد، دار الشؤون الثقافية، 2002 م.

7. مدخل إلى علم اللغة، د.محمد حسن عبدالعزيز، كلية العلوم، جامعة القاهرة، 1991 م .

8. المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، دراسة معجمية، د. نعمان بوقرة، مكتبة عالم الكتب الحديث، الأردن، 2009م.

9. معجم علم اللغة النظري، محمد على الخولي، مكتبة لبنان، بيروت، 1982م.

10. مناهج البحث اللغوي بين التراث والمعاصرة، د ، نعمة رحيم العزاوي منشورات المجمع العلمي، بغداد ، 2001م.

البحوث والمجلات

1 – الإعلان التجاري واسماء المحال التجارية في الأردن في ضوء علم اللغة الاجتماعي، د . خلود العموش، الجامعة الهاشمية، 2015 م .

2 – اللسانيات الاجتماعية، د . جميل حمداوي، مجلة المثقف، العيد 3272، 2015 م.

3 – اللسانيات التطبيقية مفهومها ومجالاتها، جلايلي سمية، مجلة اثر، العدد 29، 2017 م، الجزائر.

4 – اللغة بين اللسانيات واللسانيات الاجتماعية، عز الدين صحراوي، مجلة العلوم الإسلامية ، جامعة محمد خيضرة ، بسكرة، العدد الخامس.

5 – اللغويات التطبيقية ومعجمها، د . محمد حلمي هليل، جامعة الامارات العربية المتحدة، مجلى اللسان العربي، العدد 22.

6 – اللسانيات والعلم والتكنلوجيا نحو تعريب موحد للسانيات الطبية العربية وبرمجتها في الحاسبات الالكترونية، د. مازن الوعر، سوريا، مجلة اللسان العربي، 1983، العدد 22.

الرسائل والجامعية

1. التراث اللغوي العربي في ضوء النظريات اللسانية الحديثة، رسالة ماجستير، الطالبة سارة علواني، جامعة العربي بن مهيدي، الجزائر، 2015.

2. النص بين المنطوق والمكتوب، دراسة لسانية تطبيقية، رسالة ماجستير، الطالبة امية بانتي، جامعة وهران، 2008 م.

3. نقل مصطلحات اللسانيات الاجتماعية إلى العربية في النصف الثاني من القرن العشرين، جامعة وهران،الطالب سلطان بن ناصر بن عبدالله، جامعة الملك سعود.